



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

КОМИТЕТ ИСПОЛКОМА ПО ПРОГРАММНЫМ,
БЮДЖЕТНЫМ И АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

ЕВРВАС2/3
28 апреля 2005 г.

Второе совещание

Пункт 2.3 предварительной повестки дня

Специальные соглашения о погашении задолженностей

Государства-члены, имеющие такую задолженность по взносам, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава

Доклад Секретариата

1. Статья 7 Устава гласит: "В случае невыполнения членом Организации своих финансовых обязательств по отношению к Организации ... Ассамблея здравоохранения может ... временно лишить члена Организации принадлежащего ему права голоса." Если на момент открытия Ассамблеи здравоохранения какое-либо государство-член имеет задолженность в сумме, равной или превышающей сумму взносов, подлежащих выплате им за два предыдущих полных года, то Ассамблея здравоохранения принимает решение о временном лишении права голоса этого государства-члена в соответствии с резолюцией WHA41.7.

2. В соответствии с предыдущими резолюциями Ассамблеи здравоохранения права голоса временно лишены 20 государств-членов, перечисленных в приложении 1 (Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Центральноафриканская Республика, Чад, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Грузия, Гвинея-Бисау, Ирак, Кыргызстан, Либерия, Науру, Нигер, Республика Молдова, Сомали, Суринам, Таджикистан и Туркменистан). Срок действия временного лишения права голоса продолжится на Пятьдесят восьмой и последующих сессиях Ассамблеи здравоохранения, до тех пор пока задолженность по взносам не будет уменьшена до уровня суммы, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава.

3. Четыре других государства-члена (Гвинея, Парагвай, Перу и Уругвай) имеют задолженность по выплате своих взносов в сумме, равной или превышающей сумму, причитающуюся с них за два предыдущих полных года, как это показано в Приложении 1.

4. В соответствии с резолюцией ВНА41.7, если не будут иметь место исключительные обстоятельства, оправдывающие иной образ действий, Пятьдесят восьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения может, при желании, принять решение, в соответствии с которым эти государства-члены будут временно лишены права голоса со дня открытия Пятьдесят девятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2006 г., если к тому времени соответствующие государства-члены будут по-прежнему иметь задолженность в сумме, указанной в пункте 3, выше.

5. Государствам-членам, имеющим такую задолженность по взносам, которая оправдывала бы применение к ним статьи 7 Устава, предлагается представить Ассамблее здравоохранения предложения по погашению такой задолженности в течение соответствующего продленного периода. Такие предложения по специальным соглашениям рассматриваются Комитетом Исполкома по программным, бюджетным и административным вопросам, который разрабатывает в этой связи свои рекомендации для Ассамблеи здравоохранения. На рассмотрение Комитета было представлено пять предложений по специальным соглашениям.

6. При рассмотрении этих предложений члены Комитета по программным, бюджетным и административным вопросам могут, в связи с просьбами о специальных соглашениях по погашению задолженности по выплате обязательных взносов, сослаться на положения резолюции ВНА54.6, в частности на требование о том, что эти просьбы должны включать информацию, касающуюся общей причитающейся суммы, периода, в течение которого предлагается произвести выплату, и минимальной суммы, подлежащей выплате каждый год. Во всех пяти случаях полученные предложения удовлетворяют вышеупомянутым требованиям. Комитет может также, при желании, сослаться на заключение, сделанное на последней сессии в отношении других государств-членов и предусматривающее, что государство-член, обращающееся с такой просьбой, должно взять на себя соответствующие обязательства с указанием количества лет, в течение которых должна быть произведена выплата всей причитающейся суммы. Такие обязательства были сделаны указанными выше пятью государствами-членами, как об этом говорится ниже в пунктах 7-11.

7. **Чад** направил письмо на имя Генерального директора с просьбой разделить выплату своей задолженности в сумме 83 335 долл. США в течение четырех лет, в дополнение к обязательной выплате своего ежегодного взноса, который в настоящее время составляет 4290 долл. США¹. Чад уже произвел выплату существенной суммы в 2004 г. в порядке погашения оставшейся неурегулированной задолженности. В ответ на это обязательство Чад просит восстановить его право голоса, которое в настоящее время приостановлено на основании статьи 7 Устава.

¹ См. Приложение 2.

8. Соответствующее предложение было получено от **Грузии** в отношении ее задолженности перед Организацией по обязательным взносам, которая составляет в общей сложности 4 439 163 долл. США¹. Грузия взяла на себя обязательство полностью погасить свою задолженность по взносам в течение 15 лет в соответствии с планом, содержащимся в Приложении 3. В ответ на это обязательство Грузия просит Ассамблею здравоохранения восстановить ее право голоса, которое в настоящее время приостановлено в соответствии с положением статьи 7 Устава.

9. Аналогичное предложение в отношении задолженности по взносам, составляющее в общей сложности 6 398 801 долл. США, было получено от **Ирака**². Ирак взял на себя обязательство полностью погасить свою задолженность в течение 15 лет, в соответствии с планом, изложенным в Приложении 4. В ответ на это обязательство Ирак просит Ассамблею здравоохранения рассмотреть возможность восстановления его права голоса, которое в настоящее время приостановлено, в соответствии со статьей 7 Устава.

10. Предложение в отношении задолженности по обязательным взносам, составляющее в общей сложности 2 950 023 долл. США, было получено от **Республики Молдова**³. Молдова взяла на себя обязательство полностью погасить свою задолженность в течение 15 лет, в соответствии с планом, изложенным в Приложении 5. Это предложение предусматривает выплату взноса за текущий год, который в настоящее время составляет 8 540 долл. США. В ответ на это обязательство Республика Молдова просит Ассамблею здравоохранения рассмотреть возможность восстановления ее права голоса, которое в настоящее время приостановлено в соответствии со статьей 7 Устава.

11. Предложение в отношении своей задолженности по обязательным взносам, которая составила по состоянию на декабрь 2004 г. в общей сложности 555 314 долл. США, было получено от **Таджикистана**⁴. Таджикистан производит регулярные выплаты в порядке погашения своей задолженности и в настоящее время берет на себя обязательство полностью погасить остаток в течение 10-летнего периода частями в размере 55 531 долл. США ежегодно, в дополнение к своему обязательству выплачивать взнос за текущий год в размере 4290 долл. США. С момента представления этого предложения была выплачена сумма в размере 45 000 долл. США, в результате чего остаток задолженности на данный момент составляет 510 314 долл. США. В обмен на это обязательство Таджикистан просит Ассамблею здравоохранения восстановить его право голоса, которое в настоящее время приостановлено в соответствии со статьей 7 Устава.

¹ См. Приложение 3.

² См. Приложение 4.

³ См. Приложение 5.

⁴ См. Приложение 6.

ДЕЙСТВИЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ, БЮДЖЕТНЫМ И АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

12. От Комитета не требуется предпринимать никаких действий в отношении тех государств-членов, которые уже были временно лишены права голоса в соответствии с предыдущими резолюциями Ассамблеи здравоохранения, или тех государств-членов, которые могут потерять свое право голоса начиная с 16 мая 2005 г., в соответствии с резолюцией WHA57.5 (если к тому времени эти государства-члены по-прежнему будут иметь такую задолженность по выплате своих взносов, которая будет оправдывать применение статьи 7 Устава).

13. Комитет может, при желании, разработать проект резолюции, в соответствии с принципами, указанными в резолюции WHA41.7, для рассмотрения Пятьдесят восьмой сессией Ассамблеи здравоохранения в отношении Гвинеи, Парагвая, Перу и Уругвая.

14. Комитет может, при желании, сделать рекомендации Ассамблее здравоохранения в отношении предложений, полученных от Чада, Грузии, Ирака, Республики Молдова и Таджикистана.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ, ИМЕЮЩИЕ ТАКУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ
ПО ВЗНОСАМ, КОТОРАЯ ОПРАВДЫВАЛА БЫ
ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 7 УСТАВА
Положение по состоянию на 31 марта 2005 г.
(долл. США)**

Государства-члены	Суммы, подлежащие выплате									
	1987-1997 гг.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Итого
Государства-члены, утратившие право на голосование, начиная с предыдущих сессий Ассамблеи здравоохранения										
Афганистан	163 370	41 860	12 560	12 620	12 620	12 632	4 213	38 200	8 590	306 665
Антигуа и Барбуда	81 580	41 860	8 370	8 410	8 410	8 422	8 422	8 590	12 880	186 944
Аргентина			4 213 130	4 562 180	4 562 180	4 597 512	4 026 622	4 735 350	4 103 510	30 800 484
Армения	2 114 936	209 280	46 040	25 230	25 230	8 422	8 422	8 590	8 590	2 454 740
Центральноафрикан- ская Республика	93 390	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	164 841
Чад	11 884	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	83 335
Коморские Острова	377 432	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	448 883
Доминиканская Республика (резолюция WHA55.6)										
текущий год						67 371	67 370	77 430	118 163	330 334
пересмотренная задолженность						95 788	95 800	95 800	95 800	383 188
Грузия	3 764 317	460 420	79 530	29 440	29 440	21 053	21 053	21 030	12 880	4 439 163
Гвинея-Бисау	151 139	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	222 590
Ирак	4 391 247	585 990	184 170	130 350	130 350	166 847	166 847	574 320	68 680	6 398 801
Кыргызстан	1 006 901	125 570	33 480	25 230	25 230	4 211	4 210	4 290	4 290	1 233 412
Либерия (резолюция WHA52.3)										
текущий год				8 410	8 410	4 211	4 210	4 290	4 290	33 821
пересмотренная задолженность			9 516	71 336	71 336	71 336	71 338			294 862
Науру	32 380	41 855	4 185	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	103 821
Нигер	148 559	41 860	8 370	8 410	8 410	4 211	4 210	4 290	4 290	232 610
Республика Молдова	2 430 299	334 850	75 340	42 050	42 050	8 422	8 422	8 590	4 290	2 954 313
Сомали	328 773	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	4 290	400 224
Суринам		32 428	16 740	16 700	16 700	8 422	8 422	8 590	4 290	112 292
Таджикистан	359 323	83 710	20 930	16 820	16 820	4 211	4 210	4 290	4 290	514 604
Туркменистан	989 900	125 570	33 480	25 230	25 230	12 632	12 632	12 880	21 460	1 259 014
Другие соответствующие государства-члены (резолюция WHA41.7)										
	1987-1997 гг.	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Итого
Гвинея						12 632	12 632	12 880	12 880	51 024
Парагвай						43 362	59 892	67 390	51 510	222 154
Перу						416 185	418 960	449 150	394 900	1 679 195
Уругвай						180 320	214 960	337 810	204 429	937 519

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Перевод с французского языка

Республика Чад
Руководящие органы Республики
Министерство общественного здравоохранения
Генеральный секретариат
Нджамена, Чад

Письмо Министра
общественного здравоохранения
на имя
Генерального директора
Всемирной организации
здравоохранения
Женева

Содержание: Предложение Чада
по урегулированию своей
задолженности по взносам
в регулярный бюджет ВОЗ
и по восстановлению своего
права голоса

Нджамена, 4 января 2005 г.

Ref. 006/PR/PM/MSP/SG/04

Уважаемый д-р Ли,

В течение более 30 лет Чад являлся театром многочисленных вооруженных конфликтов, которые в значительной мере послужили одной из причин неустойчивости его экономической системы.

Являясь к тому же страной, не имеющей выхода к морю, Чад испытывает реальные трудности в части импорта и экспорта своих коммерческих товаров.

Чад является одной из стран, которые чаще всего подвергаются засухе, сопровождающейся последующей деградацией окружающей среды, что наносит серьезный урон животноводству и сельскому хозяйству.

Ни для кого не секрет, что Чад является одной из беднейших стран мира: в соответствии с Индексом человеческого развития (ИЧР), рассчитанным Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), он занимает 167-е место из 177 стран (Ежегодный доклад ПРООН за 2004 г.).

В этой связи следует отметить, что уровень ежегодных взносов Чада в регулярный бюджет Всемирной организации здравоохранения в период, предшествующий 2002 г., выходил за рамки его финансовых возможностей.

Совершенно очевидно, что с учетом вышеизложенных соображений причины и обстоятельства задолженности Чада по выплате своих взносов в регулярный бюджет ВОЗ обусловлены отнюдь не недосмотром или нежеланием выплачивать причитающиеся с него суммы.

Однако с учетом того, что, с одной стороны, Чад в настоящее время находится на этапе политической стабильности, и что, с другой стороны, он является одной из стран - производителей нефти, а его ежегодный взнос в регулярный бюджет ВОЗ снижен приблизительно до 4500 долл. США, Правительство Чада настоятельно просит Генерального директора ВОЗ:

- разрешить ему погасить неуплаченные взносы за период 1992-2005 гг., составляющие в общей сложности 83 335 долл. США, в течение периода 4 (четырёх) лет, то есть *частями* в размере 20 834 долл. США в год, помимо его ежегодного взноса в размере 4 290 долл. США, что в целом составит 25 124 долл. США в год;
- восстановить право голоса Чада, начиная с Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, в мае 2005 года.

Я рассчитываю на Ваш скорейший ответ и прошу Вас, г-н Генеральный директор, принять уверения в моем высоком к Вам уважении,

(подпись)

Г-жа Aziza Baroud

сс. Министру общественного здравоохранения
Государственному министру, министру иностранных дел
Региональному директору ВОЗ для стран Африки
Президенту-представителю ВОЗ в Чаде.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Перевод с английского языка

Министерство
иностраннх дел Грузии

№ 10-08/74

"....." 200

Тбилиси, 28 марта 2005 г.

Ваше Превосходительство,

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить от имени Правительства Грузии глубокую благодарность Всемирной организации здравоохранения за всестороннюю и существенную поддержку, которую она оказывает нашей стране.

Я хотела бы заверить Вас в том, что новое Правительство Грузии решительно привержено делу соблюдения своих финансовых обязательств по урегулированию задолженности в бюджет ВОЗ. В этой связи я имею честь представить на рассмотрение Комитета по программным, бюджетным и финансовым вопросам ВОЗ рассчитанный на 15 лет план погашения задолженности Грузии по взносам (см. прилагаемый план выплат).

Мы рассчитываем, что это предложение будет приемлемо для Комитета и поможет ему выяснить, каким образом мы намерены действовать в целях соблюдения наших финансовых обязательств.

В связи с вышеизложенным мы были бы Вам весьма признательны за содействие в рассмотрении возможности восстановления права голоса Грузии, которое в настоящее время приостановлено в соответствии со статьей 7 Устава ВОЗ, на Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2005 г.

Прошу Вас, Ваше Превосходительство, принять уверения в моем высоком к Вам уважении.

Искренне Ваша,

(подпись)

Саломе Зурабишвили

Его Превосходительству
ЛИ Чон-вук
Генеральному директору ВОЗ

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

	годы	задолженность	текущая выплата	метод погашения	общая сумма к выплате
1	2006 г.	85 774,81	13 000,00	Текущая выплата за 2006 г. + 2% задолженности	98 774,81
2	2007 г.	85 774,81	13 000,00	Текущая выплата за 2007 г. + 2% задолженности	98 774,81
3	2008 г.	128 622,20	13 000,00	Текущая выплата за 2008 г. + 3% задолженности	141 622,20
4	2009 г.	214 437,03	13 000,00	Текущая выплата за 2009 г. + 5% задолженности	227 437,03
5	2010 г.	214 437,03	13 000,00	Текущая выплата за 2010 г. + 5% задолженности	227 437,03
6	2011 г.	214 437,03	13 000,00	Текущая выплата за 2011 г. + 5% задолженности	227 437,03
7	2012 г.	214 437,03	13 000,00	Текущая выплата за 2012 г. +5% задолженности	227 437,03
8	2013 г.	214 437,03	13 000,00	Текущая выплата за 2013 г. + 5% задолженности	227 437,03
9	2014 г.	343 099,20	13 000,00	Текущая выплата за 2014 г. + 8% задолженности	356 099,20
10	2015 г.	428 874,05	13 000,00	Текущая выплата за 2015 г. + 10% задолженности	441 874,05
11	2016 г.	428 874,05	13 000,00	Текущая выплата за 2016 г. + 10% задолженности	441 874,05
12	2017 г.	428 874,05	13 000,00	Текущая выплата за 2017 г. + 10% задолженности	441 874,05
13	2018 г.	428 874,05	13 000,00	Текущая выплата за 2018 г. + 10% задолженности	441 874,05
14	2019 г.	428 874,05	13 000,00	Текущая выплата за 2019 г. + 10% задолженности	441 874,05
15	2020 г.	428 914,05	13 000,00	Текущая выплата за 2020 г. + 10,5% задолженности	441 874,05
	4 288 740,50	4 288 740,47	195 000,00		4 483 740,47

ПРИЛОЖЕНИЕ 4
ПЕРЕВОД
(оригинал: арабский)

Перевод с английского языка

Ref. No: не указан

Дата: 10 марта 2005 г.

От кого: Министерство здравоохранения Ирака

Кому: Генеральному директору ВОЗ

Уважаемый господин Генеральный директор,

Ссылаясь на резолюции WHA54.06 и WHA41.07, принятые Пятьдесят четвертой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в отношении финансовых взносов Ирака, мы хотели бы в этой связи предложить пересмотреть порядок погашения задолженности Ирака, составляющей 6 398 801 долл. США, и разрешить ее погашение ежегодными частями в сумме 422 000 долл. США каждая в период с 2006 по 2019 год, причем последняя часть в сумме 422 121 долл. США будет выплачена в 2020 году.

Искренне рассчитываю на дальнейшее сотрудничество между нашим Министерством и Вашей Организацией во всех гуманитарных и медицинских вопросах.

С уважением,

Ammar Abdul Aziz Al Safar
заместитель Секретаря здравоохранения
по вопросам управления

TRA/EMRO/WHO-DAF-Irag
WS/nf 28/3/2005 pp. 1-2

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Перевод с английского языка

Министерство иностранных дел
Республики Молдова

№ 08/2278

Министерство иностранных дел Республики Молдова свидетельствует свое уважение Европейскому региональному бюро Всемирной организации здравоохранения и имеет честь представить на его рассмотрение прилагаемый многолетний план выплат в порядке погашения задолженности Республики Молдова по взносам в бюджет Всемирной организации здравоохранения в течение 15-летнего периода (2006-2020 годы).

Министерство иностранных дел будет весьма признательно за любую поддержку, которую окажет Бюро в содействии принятию государствами - членами ВОЗ вышеупомянутого плана, а также в восстановлении права голоса Республики Молдова в Ассамблее здравоохранения ВОЗ.

Министерство иностранных дел Республики Молдова пользуется этой возможностью, чтобы еще раз засвидетельствовать Европейскому региональному бюро Всемирной организации здравоохранения свое высокое к нему уважение.

Кишинев, 1 марта 2005 г.

Всемирной организации здравоохранения
Европейское региональное бюро
Копенгаген

Многолетний план выплат (2006-2020 гг.)

Целью настоящего плана является погашение задолженности Молдовы по взносам в течение периода продолжительностью 15 лет. Он предусматривает ежегодные выплаты Республикой Молдова обязательного взноса за текущий год и часть ее задолженности.

2006 г. - 245 000 долл. США¹
2007 г. - 200 000 долл. США*
2008 г. - 200 000 долл. США*
2009 г. - 192 088 долл. США*
2010 г. - 192 085 долл. США*
2011 г. - 192 085 долл. США*
2012 г. - 192 085 долл. США*
2013 г. - 192 085 долл. США*
2014 г. - 192 085 долл. США*
2015 г. - 192 085 долл. США*
2016 г. - 192 085 долл. США*
2017 г. - 192 085 долл. США*
2018 г. - 192 085 долл. США*
2019 г. - 192 085 долл. США*
2020 г. - 192 085 долл. США*

Общая сумма, подлежащая выплате: 2 950 023 долл. США

¹ Плюс взносы за текущий год.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

Д-ру ЛИ Чон-вук
Генеральному директору
Всемирной организации здравоохранения

Таджикистан: Просьба о возвращении права голоса с поэтапной выплатой долговых обязательств по взносам

Уважаемый д-р Ли,

Прежде всего позвольте выразить свое высокое уважение и пожелания успехов Вашей Организации и Вам лично.

Как Вам известно, Республика Таджикистан является членом Всемирной организации здравоохранения с мая 1992 года. В течение этих 12 лет мы очень тесно и плодотворно сотрудничали, и в данный момент наше сотрудничество успешно развивается. ВОЗ вовлечена во все сферы системы здравоохранения Таджикистана, деятельность ВОЗ охватывает такие области деятельности, как реформы в области здравоохранения, информационные системы здравоохранения, репродуктивное здоровье, инфекционные заболевания и неинфекционные заболевания, здоровый образ жизни и окружающая среда. Благодаря ВОЗ достаточно большое количество специалистов из Таджикистана имели возможность участвовать в международных встречах и конференциях и обмениваться опытом с коллегами. Министерство здравоохранения и население Таджикистана высоко ценят сотрудничество с ВОЗ и возлагают надежды на дальнейшее плодотворное сотрудничество.

Нынешняя экономическая ситуация в нашей Республике не позволяет полностью финансировать такие социальные сферы, как здравоохранение. В этом отношении Правительство Таджикистана нуждается в поддержке международных организаций.

Из-за экономической депрессии, которую Республика Таджикистан перенесла после распада Советского Союза, переходного периода, последствий гражданской войны 1992-1997 гг. Республика Таджикистан не имела возможности платить ежегодный взнос ВОЗ и на данный момент, несмотря на ежегодные выплаты, все еще имеет задолженность по взносам. Таким образом, Республика Таджикистан потеряла право голоса на Всемирной ассамблее здравоохранения, что не дает ей возможности принимать активное участие в принятии важных решений.

Республика Таджикистан убедительно просит ВОЗ принять во внимание вышеуказанное и вступить в следующее соглашение по отношению к задолженности ВОЗ:

1. Учитывая, что общая сумма задолженности, включая взнос на 2004 г., составляет 555 314 долл. США, Таджикистан обязуется выплатить данную сумму, включая ежегодный взнос 4290 долл. США, в течение 10 лет. Таким образом, минимальная сумма выплат, которую обязуется выплачивать Правительство Таджикистана, составляет 59 821,4 долл. США ежегодно.
2. В свою очередь, при условии заключения данного соглашения, если оно приемлемо для ВОЗ, Таджикистан просит вернуть ему право голоса на Всемирной ассамблее здравоохранения.

Пользуясь случаем, примите еще раз мои заверения в глубочайшем уважении.

(подпись)

Н.Ф. Файзуллаев

Министр